

N SERIES

ATYPICAL

ESPAÑOL

CREADO POR

Robia Rashid

EPISODIO 3.05

"Only Tweed"

Mientras Paige hace un plan ante la adversidad, Sam espera una actualización académica crucial. Elsa sufre un encuentro incómodo.

ESCRITO POR:

D.J. Ryan

DIRIGIDO POR:

Victor Nelli Jr.

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

1.11.2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Jenna Boyd	...	Paige
Nik Dodani	...	Zahid
Sara Gilbert	...	Professor Judd
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Marietta Melrose	...	Evelyn
Jenny O'Hara	...	Older Woman (Elsa's mother)
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Graham Rogers	...	Evan
Fivel Stewart	...	Izzie
Angelita Torres	...	Student #1
Allie Rae Treharne	...	Gretchen
Tom Virtue	...	Director of Student Conduct
Sheldon White	...	Student #2

1

00:00:20,270 --> 00:00:21,312
Hola, cariño.

2

00:00:21,980 --> 00:00:25,316
Escuché rasguños
y pensé que había un ratoncito.

3

00:00:25,442 --> 00:00:27,068
Silencio, estoy trabajando.

4

00:00:27,152 --> 00:00:29,279
Un ratoncito grosero. ¿En qué trabajas?

5

00:00:29,362 --> 00:00:31,656
En mi seminario socrático
para la clase de ética.

6

00:00:31,740 --> 00:00:34,784
Suena elegante.
¿Qué es un seminario socrático?

7

00:00:35,910 --> 00:00:38,329
Leemos un artículo
y exploramos temas de discusión,

8

00:00:38,413 --> 00:00:40,040
que es lo que trato de hacer,

9

00:00:40,123 --> 00:00:41,750
y luego debatimos.

10

00:00:41,833 --> 00:00:43,543
La participación es obligatoria.

11

00:00:43,626 --> 00:00:45,503
¿Es una conversación?

12

00:00:46,254 --> 00:00:48,048
No, es un seminario socrático.

13

00:00:48,131 --> 00:00:50,008

Parece ser una conversación.

14

00:00:50,091 --> 00:00:52,594
- Sí, pero es un seminario socrático.
- De acuerdo.

15

00:00:52,677 --> 00:00:56,931
Como sea que lo llames,
prepararé avena, alimento para el cerebro.

16

00:00:57,015 --> 00:00:59,017
Se llama seminario socrático.

17

00:01:00,518 --> 00:01:01,561
Entendido.

18

00:01:01,978 --> 00:01:03,188
Seminario socrático.

19

00:01:04,689 --> 00:01:05,690
Casey, ¿despertaste?

20

00:01:06,316 --> 00:01:08,276
Mierda. Nos quedamos dormidos.

21

00:01:09,819 --> 00:01:11,905
¡Un segundo, papá, tengo una teta afuera!

22

00:01:11,988 --> 00:01:14,491
¡Maldición!

23

00:01:15,241 --> 00:01:18,661
Casey, ¿puedes decirle a tu papá
que puedo hacer el paseo hoy?

24

00:01:18,745 --> 00:01:19,954
Si sigues vivo.

25

00:01:23,833 --> 00:01:24,667
Hola.

26

00:01:24,751 --> 00:01:26,294
Salgo en 10 minutos, ¿te llevo?

27

00:01:26,377 --> 00:01:28,046
Sí, está bien.

28

00:01:28,755 --> 00:01:30,006
¿Qué sucede?

29

00:01:30,090 --> 00:01:31,674
Nada.

30

00:01:32,717 --> 00:01:35,678
Oye, papá, Evan me dijo
que podía hacer el paseo hoy...

31

00:01:35,762 --> 00:01:38,348
Ayer, bueno, me dijo ayer.

32

00:01:38,431 --> 00:01:39,682
Bien, es a las tres.

33

00:01:39,766 --> 00:01:42,519
Y si le gusta, puedo meterlo
en un programa de entrenamiento,

34

00:01:42,602 --> 00:01:44,938
debe prepararse para la prueba
de certificación,

35

00:01:45,021 --> 00:01:46,064
sobre todo la escrita.

36

00:01:46,147 --> 00:01:47,315
- Es duro.
- Bien.

37

00:01:47,398 --> 00:01:49,234
Le diré... Le escribiré. Le avisaré.

38

00:01:49,317 --> 00:01:50,735
- Bien.

- Lo siento.

39

00:01:51,402 --> 00:01:52,487
Dios.

40

00:01:52,779 --> 00:01:54,489
No sabía que había una prueba.

41

00:01:55,281 --> 00:01:57,283
Si mi papá puede hacerlo, estarás bien.

42

00:01:57,700 --> 00:02:00,662
Ahora la verdadera prueba:
¿puedes saltar de una ventana muy alta?

43

00:02:02,080 --> 00:02:03,790
¿Cuánto tiempo llevas así?

44

00:02:03,873 --> 00:02:05,375
Desde las 3:49 a. m.

45

00:02:05,875 --> 00:02:07,210
Tienes que comer, cariño.

46

00:02:08,044 --> 00:02:10,588
Lo que necesito es hacer bien esto.

47

00:02:10,672 --> 00:02:13,466
Hay ocho y son una gran parte
de la calificación.

48

00:02:13,591 --> 00:02:16,136
Y en la secundaria
había exámenes y ensayos,

49

00:02:16,219 --> 00:02:17,679
y sé cómo hacer esos,

50

00:02:17,762 --> 00:02:20,390
pero nunca hice esto,
así que debo prepararme.

51

00:02:20,473 --> 00:02:22,851
Basándome en este pergamino,
diría que lo estás.

52

00:02:22,934 --> 00:02:23,893
No es un pergamino.

53

00:02:23,977 --> 00:02:26,062
Buenos días, familia.

54

00:02:26,896 --> 00:02:29,149
- Oye.
- ¡Oye!

55

00:02:29,232 --> 00:02:33,069
¡Escuchen, los declaro formalmente
a todos unos tontos!

56

00:02:33,194 --> 00:02:34,654
Regrésale su pergamino.

57

00:02:34,737 --> 00:02:35,864
No es un pergamino.

58

00:02:36,781 --> 00:02:39,826
- Case, ¿quieres avena?
- ¿Avena?

59

00:02:39,909 --> 00:02:42,245
- Es comida carcelaria, madre.
- ¿Qué?

60

00:02:42,328 --> 00:02:44,956
Se va directo a la basura, su lugar.

61

00:02:45,039 --> 00:02:47,041
No tendremos esto en nuestra casa.

62

00:02:47,125 --> 00:02:49,419
¡Mírame, lo haré!

63

00:02:49,502 --> 00:02:50,503
Casey.

64
00:02:50,587 --> 00:02:51,838
¿Estás poseída?

65
00:02:51,921 --> 00:02:53,423
Lo tiraré justo aquí.

66
00:02:53,506 --> 00:02:55,425
- Basta.
- Regrésala.

67
00:02:55,508 --> 00:02:56,467
¡A la basura!

68
00:02:56,551 --> 00:02:58,219
- Regresa la avena.
- Lo haré.

69
00:03:00,889 --> 00:03:02,265
Cambié de opinión.

70
00:03:02,390 --> 00:03:03,558
Huele delicioso.

71
00:03:04,350 --> 00:03:05,727
Tomaré un tazón con canela.

72
00:03:05,810 --> 00:03:08,188
- Toda una comediente.
- Gracias.

73
00:03:10,440 --> 00:03:12,400
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

74
00:03:19,449 --> 00:03:22,869
Tú puedes.

75
00:03:24,495 --> 00:03:26,789
Señorita Hardaway, ya puede pasar.

76

00:03:31,211 --> 00:03:32,420
Ve por ellos, Paige.

77

00:03:36,341 --> 00:03:38,009
¿Tiré ese burrito?

78

00:03:39,135 --> 00:03:40,345
Sí, lo hice.

79

00:03:41,179 --> 00:03:45,433
¿Y estaba muy caliente porque usé
el modo palomitas accidentalmente? Sí.

80

00:03:45,558 --> 00:03:46,684
Así es.

81

00:03:47,352 --> 00:03:50,647
Pero antes de que destruyan mi sueño
de ser un oso polar de Bowdoin,

82

00:03:51,064 --> 00:03:54,067
les pido que consideren lo que viví.

83

00:03:55,109 --> 00:03:56,653
Lo que vivió esta rata de dormitorio.

84

00:03:58,196 --> 00:04:00,198
Estar lejos de casa es difícil,

85

00:04:00,281 --> 00:04:03,868
pero lo demás, los apodos, el ostracismo,

86

00:04:04,702 --> 00:04:07,497
los trocitos de queso
dejados en mi puerta...

87

00:04:08,039 --> 00:04:11,209
Quizá no tenga quemaduras de queso
de primer grado en la mejilla,

88

00:04:11,292 --> 00:04:15,088

pero tengo cicatrices en mi alma
que no pueden ver.

89

00:04:18,174 --> 00:04:19,926
Bien, señorita Hardaway,

90

00:04:20,051 --> 00:04:23,763
revisaremos su caso con el decano
y le comunicaremos la decisión.

91

00:04:28,142 --> 00:04:32,272
Les preparé dulces de arroz
en forma de osos polares de Bowdoin.

92

00:04:35,024 --> 00:04:36,234
Libres de gluten.

93

00:04:42,532 --> 00:04:43,700
Gracias por su tiempo.

94

00:04:45,994 --> 00:04:49,497
Adelante el blanco hacia la batalla

95

00:04:49,580 --> 00:04:52,292
Un emblema de honor único y brillante...

96

00:04:54,752 --> 00:04:57,714
Bienvenidos a su primer
seminario socrático.

97

00:04:58,464 --> 00:05:00,049
Las reglas son sencillas.

98

00:05:00,133 --> 00:05:03,720
Si no hablan para cuando
ese reloj marque las 10:25,

99

00:05:04,304 --> 00:05:05,221
reprueban.

100

00:05:06,389 --> 00:05:08,850
Su tema es la inteligencia artificial.

101

00:05:15,481 --> 00:05:17,150
Ya deberían estar hablando.

102

00:05:17,400 --> 00:05:20,820
Creo que para saber el impacto
de la inteligencia artificial

103

00:05:20,903 --> 00:05:23,990
en nuestra sociedad
debemos definir sus necesidades.

104

00:05:24,240 --> 00:05:26,409
No nos matará antes
que el cambio climático.

105

00:05:26,492 --> 00:05:28,995
Escuché que se pueden implantar
pantallas en humanos.

106

00:05:29,078 --> 00:05:31,289
Hablo con Siri más que con mi mamá.

107

00:05:31,372 --> 00:05:34,709
Nadie podrá vivir
si no hay un planeta en donde hacerlo.

108

00:05:35,293 --> 00:05:37,045
Yo podría ser un robot.

109

00:05:37,670 --> 00:05:41,507
Disculpe, creo que estoy
en la clase equivocada. ¿Esto es alemán?

110

00:05:46,471 --> 00:05:47,347
Tiempo.

111

00:05:59,942 --> 00:06:02,362
Gardner Gab
De compras, ¿alguien necesita...?

112

00:06:03,279 --> 00:06:05,114

Lo siento.

113

00:06:05,198 --> 00:06:06,240

Elsa.

114

00:06:06,908 --> 00:06:08,034

Qué sorpresa.

115

00:06:08,242 --> 00:06:10,119

Hola. Solo estaba de compras.

116

00:06:10,203 --> 00:06:13,498

Yo también. Me corté el pelo en Jeffrey's.

117

00:06:13,581 --> 00:06:14,957

Cada seis semanas.

118

00:06:15,041 --> 00:06:17,001

Te ves bien.

119

00:06:17,460 --> 00:06:18,586

Tú también.

120

00:06:20,046 --> 00:06:21,047

¿Cómo están los niños?

121

00:06:21,798 --> 00:06:22,840

Bien.

122

00:06:22,965 --> 00:06:26,427

Sam acaba de empezar la universidad,
Casey obtuvo su licencia de conducir.

123

00:06:26,552 --> 00:06:28,262

Cielos.

124

00:06:28,805 --> 00:06:30,223

Crecen tan rápido.

125

00:06:30,640 --> 00:06:32,141

Así es.

126

00:06:34,894 --> 00:06:37,522
Bueno, que tengas un buen día.

127

00:06:39,190 --> 00:06:40,775
- Adiós, mamá.
- Adiós.

128

00:07:10,221 --> 00:07:12,014
- ¿Reprobado?
- Hola, Sam.

129

00:07:12,390 --> 00:07:14,225
Trabajé muy duro. Mire.

130

00:07:14,350 --> 00:07:17,395
Tuve mejores ideas que la mayoría.

131

00:07:17,645 --> 00:07:19,647
Y tu papel era mucho más largo.

132

00:07:20,106 --> 00:07:22,817
Pensé que sería más fácil
que hojear páginas.

133

00:07:23,025 --> 00:07:23,860
¿Lo fue?

134

00:07:23,943 --> 00:07:24,861
Para nada.

135

00:07:27,113 --> 00:07:30,658
Tuvo ideas muy buenos aquí, su majestad.

136

00:07:30,741 --> 00:07:32,869
Lo sé. Entonces, ¿paso?

137

00:07:32,952 --> 00:07:35,705
No. Sabes las reglas: hablas o repruebas.

138

00:07:35,788 --> 00:07:37,582

Puedes intentar la próxima semana.

139

00:07:37,748 --> 00:07:41,085
Pero nunca saqué una R.

140

00:07:41,169 --> 00:07:43,004
Excepto en la escuela de verano de mamá,

141

00:07:43,087 --> 00:07:45,047
la R significaba "requetebien".

142

00:07:45,131 --> 00:07:46,883
Suena encantadora.

143

00:07:56,684 --> 00:07:58,019
Un momento, Sam.

144

00:08:00,062 --> 00:08:04,358
Dijo que podía escribir un ensayo,
así que lo hice y se lo entregué.

145

00:08:04,525 --> 00:08:06,527
Ahora estoy esperando ver mi nota.

146

00:08:07,153 --> 00:08:08,488
Seguro obtendré un sobresaliente.

147

00:08:08,571 --> 00:08:10,490
¿Y por qué tan triste, querido?

148

00:08:10,823 --> 00:08:13,618
Porque fallé en el ejercicio.

149

00:08:13,701 --> 00:08:16,621
Y hay siete más
y probablemente los repruebe,

150

00:08:16,704 --> 00:08:18,122
así que estoy condenado.

151

00:08:18,247 --> 00:08:19,248

Lo siento, Sam.

152

00:08:19,790 --> 00:08:21,125
Desearía estar ahí.

153

00:08:21,667 --> 00:08:24,128
Me vendría bien algo de tiempo contigo.

154

00:08:24,212 --> 00:08:25,046
Sí.

155

00:08:25,129 --> 00:08:26,923
Es difícil estar separados.

156

00:08:27,006 --> 00:08:30,593
Usualmente no me molesta
porque me distraes mucho.

157

00:08:30,676 --> 00:08:33,221
Pero justo ahora sería lindo.

158

00:08:34,847 --> 00:08:36,599
Eso es tan dulce.

159

00:08:37,225 --> 00:08:38,476
Y tan cruel.

160

00:08:39,477 --> 00:08:41,771
Pero tengo algo justo para ti,
Sam Gardner.

161

00:08:42,313 --> 00:08:43,981
Párate y ve a tu cómoda.

162

00:08:47,276 --> 00:08:49,195
Y revisa el cajón de arriba.

163

00:08:50,738 --> 00:08:53,115
Y saca la camisa azul marino y póntela.

164

00:08:53,866 --> 00:08:55,576

¿Cómo sabías que estaría limpia?

165

00:08:55,660 --> 00:08:58,037
Nadie sabe más que Elsa.

166

00:09:01,499 --> 00:09:02,875
¿Te sientes mejor?

167

00:09:02,959 --> 00:09:04,043
Sí.

168

00:09:04,126 --> 00:09:05,836
Bien. Ese fue el primer paso.

169

00:09:05,920 --> 00:09:07,088
El segundo paso es

170

00:09:07,338 --> 00:09:08,798
tener una cena.

171

00:09:08,881 --> 00:09:10,633
Eso no me hace sentir mejor.

172

00:09:10,716 --> 00:09:13,970
Bueno, eso es para mí.
Pero será muy divertido.

173

00:09:14,053 --> 00:09:18,432
Invitaremos a todos nuestros amigos
y podremos olvidar nuestros problemas.

174

00:09:19,267 --> 00:09:21,185
Pero estás en Maine.

175

00:09:21,602 --> 00:09:23,771
¿Qué es la distancia
frente al amor verdadero?

176

00:09:24,647 --> 00:09:26,649
Creo que sigue siendo distancia.

177

00:09:26,983 --> 00:09:28,067
Te equivocas.

178

00:09:28,276 --> 00:09:30,695
Estoy en un estado mental optimista, Sam.

179

00:09:30,820 --> 00:09:32,780
- Deberías sumarte.
- ¿Qué?

180

00:09:32,863 --> 00:09:34,323
Tendremos una cena.

181

00:09:36,325 --> 00:09:37,910
¿Invito a Zahid?

182

00:09:38,744 --> 00:09:40,705
Él y Gretchen ya confirmaron.

183

00:09:41,664 --> 00:09:43,124
Esto es muy emocionante.

184

00:09:48,337 --> 00:09:51,674
Ahí estás. ¿Qué diablos pasó
con tu novio hoy?

185

00:09:51,757 --> 00:09:52,592
¿Qué?

186

00:09:53,217 --> 00:09:56,804
Espera, he estado
haciendo colinas e intervalos.

187

00:09:56,971 --> 00:09:58,514
Intervalos en las colinas.

188

00:09:58,764 --> 00:10:01,642
- ¿Aún tengo piernas?
- Evan no llegó al paseo.

189

00:10:02,226 --> 00:10:04,437
- ¿Qué?

- Sí, tal vez surgió algo,

190

00:10:04,520 --> 00:10:06,772
pero esperaba que llamara o algo así.

191

00:10:07,064 --> 00:10:09,650
- Qué raro.
- Sí, estábamos listos para él.

192

00:10:09,734 --> 00:10:11,360
Chuck usó sus mejores pantalones.

193

00:10:12,069 --> 00:10:14,947
Lo siento, papá.
Algo debió pasar. Iré a verlo.

194

00:10:15,323 --> 00:10:17,158
- Bien, hazlo.
- Sí.

195

00:10:17,742 --> 00:10:20,161
Estás trabajando duro.
Estoy orgulloso de ti.

196

00:10:20,786 --> 00:10:21,621
Gracias.

197

00:10:23,414 --> 00:10:24,457
Maldición.

198

00:10:29,503 --> 00:10:32,048
¿Dónde estás?

199

00:10:35,384 --> 00:10:36,927
¿Recibiste la invitación?

200

00:10:37,011 --> 00:10:38,220
Hola, hermano.

201

00:10:38,304 --> 00:10:39,430
¿Sí o no?

202

00:10:39,513 --> 00:10:40,806
Sí y no.

203

00:10:40,890 --> 00:10:43,225
Sí, la recibí, no, no iré.

204

00:10:43,309 --> 00:10:45,394
- ¿Por qué no?
- No quiero.

205

00:10:45,895 --> 00:10:49,065
Yo tampoco,
pero a Paige le gustaría que fueras.

206

00:10:49,148 --> 00:10:51,859
Por alguna razón te considera su amiga

207

00:10:52,068 --> 00:10:54,487
y cree que me alegrará tenerte ahí.

208

00:10:55,279 --> 00:10:56,656
¿Por qué necesitas alegrarte?

209

00:10:57,490 --> 00:10:58,532
Porque

210

00:10:58,949 --> 00:11:02,662
reprobé mi seminario
y quizá también repruebe la universidad.

211

00:11:04,455 --> 00:11:06,916
¿Cómo va Paige a organizar
una cena si está en Maine?

212

00:11:06,999 --> 00:11:08,250
Estará en la tableta.

213

00:11:08,876 --> 00:11:10,002
De acuerdo.

214

00:11:10,711 --> 00:11:13,506

Es una idea tan estúpida
que me intriga. Cuenta conmigo.

215

00:11:13,673 --> 00:11:14,924
Muy bien.

216

00:11:15,049 --> 00:11:18,386
Para el código de vestimenta,
Paige fue muy específica.

217

00:11:18,552 --> 00:11:19,679
Nada de tweed.

218

00:11:20,262 --> 00:11:21,722
¡Casey, nada de tweed!

219

00:11:26,811 --> 00:11:29,480
Hola. Me iré en un segundo.

220

00:11:29,563 --> 00:11:31,607
Es mejor regarlas de noche.

221

00:11:31,691 --> 00:11:32,983
¿Duermen mejor?

222

00:11:33,651 --> 00:11:36,654
No creo que alguien
duerma bien en esta casa

223

00:11:36,737 --> 00:11:39,198
desde que descubrimos
que tenemos un fantasma.

224

00:11:39,949 --> 00:11:41,951
Los niños tendrán una cena mañana

225

00:11:42,159 --> 00:11:45,371
y tenemos órdenes estrictas de evacuar.

226

00:11:45,538 --> 00:11:46,622
Bueno,

227

00:11:47,248 --> 00:11:49,709
- igual trabajaré hasta tarde.
- Bien.

228

00:11:49,792 --> 00:11:51,752
- Buenas noches.
- Buenas noches.

229

00:11:54,255 --> 00:11:55,715
Hoy vi a mi mamá.

230

00:11:57,967 --> 00:11:58,801
¿Cómo te fue?

231

00:11:59,969 --> 00:12:02,555
Descarriló mi marcha hacia Yankee Candle,

232

00:12:02,763 --> 00:12:04,432
pero, aparte de eso,

233

00:12:05,057 --> 00:12:06,267
fuimos amables.

234

00:12:07,017 --> 00:12:07,977
Bueno,

235

00:12:08,853 --> 00:12:09,812
lo siento.

236

00:12:10,730 --> 00:12:11,605
Sí.

237

00:12:12,231 --> 00:12:13,899
Quería una vela de lavanda.

238

00:12:23,200 --> 00:12:24,910
¡Cielos! Se ve increíble.

239

00:12:25,161 --> 00:12:26,912
No puedo creer que hice todo esto.

240

00:12:26,996 --> 00:12:30,499
No lo hiciste. Fui yo.
Solo te la pasaste dándome órdenes.

241

00:12:30,791 --> 00:12:33,919
Usualmente, eso me molestaría,
pero me centraré en esto.

242

00:12:35,838 --> 00:12:38,758
¿Qué estás...?
¿Estás viendo otra pantalla?

243

00:12:38,841 --> 00:12:42,845
Sí, y mi profesora
aún no ha calificado mi ensayo.

244

00:12:42,928 --> 00:12:45,431
Bueno, ese es el punto de esta noche,

245

00:12:45,514 --> 00:12:47,933
es ignorar todo eso.

246

00:12:48,017 --> 00:12:51,270
Podemos olvidarnos de las cosas
estresantes de la vida.

247

00:12:51,353 --> 00:12:53,898
Digo, yo estoy bien,
pero estoy aquí por ti.

248

00:12:53,981 --> 00:12:55,191
Hola, tontos.

249

00:12:55,274 --> 00:12:57,693
Miren lo que encontré
en la tienda de segunda mano.

250

00:12:57,777 --> 00:13:00,112
Y yo traje comida para compensarlo.

251

00:13:00,196 --> 00:13:02,156
Sam, dije que nada de tweed.

252

00:13:02,239 --> 00:13:05,451

Lo siento.

Pensé que habías dicho que solo tweed.

253

00:13:05,534 --> 00:13:06,952

Lo haremos funcionar.

254

00:13:07,620 --> 00:13:09,455

¿A qué hora llegará Evan?

255

00:13:09,538 --> 00:13:11,874

Está trabajando, así que vino Izzie.

256

00:13:11,957 --> 00:13:13,083

Soy su cita.

257

00:13:13,876 --> 00:13:14,752

De acuerdo.

258

00:13:15,169 --> 00:13:18,672

Trajes de tweed, nuevos invitados.

¿Qué es la comida? ¿Excremento de perro?

259

00:13:20,800 --> 00:13:22,134

¡Ese es el repartidor!

260

00:13:22,218 --> 00:13:24,178

Chicas, lleven la comida la cocina.

261

00:13:24,261 --> 00:13:26,180

Sam, vamos a la puerta a ver las bolsas.

262

00:13:29,433 --> 00:13:32,645

La expresión de Paige

bien valió los 11 dólares,

263

00:13:32,728 --> 00:13:35,815

pero debo decir que este traje pica mucho.

264

00:13:36,065 --> 00:13:38,400

Y hay un punto
en mi espalda que no alcanzo.

265

00:13:38,484 --> 00:13:39,735
Yo sí lo alcanzo.

266

00:13:44,740 --> 00:13:47,952
Qué raro que Evan no dijo nada
de mi papá, ¿verdad?

267

00:13:48,035 --> 00:13:50,579
Sí, probablemente estaba avergonzado.

268

00:13:51,247 --> 00:13:53,123
Pero debió llamar al menos.

269

00:13:53,207 --> 00:13:54,208
¿Verdad que sí?

270

00:13:54,375 --> 00:13:57,753
Como sea. Los chicos son tontos.
No los necesitamos.

271

00:13:58,587 --> 00:14:02,258
Sí, al diablo con ellos.
Gracias por ser mi cita en esta cena loca.

272

00:14:02,883 --> 00:14:04,718
- Sí.
- ¿Qué tiene de loca?

273

00:14:05,135 --> 00:14:06,136
Nada.

274

00:14:06,262 --> 00:14:07,972
Todo genial, anfitrióna virtual.

275

00:14:09,265 --> 00:14:11,225
- ¿Esto te está alegrando?
- No.

276

00:14:11,725 --> 00:14:12,893

Yo estoy feliz.

277

00:14:13,269 --> 00:14:14,854
Hola.

278

00:14:16,355 --> 00:14:18,649
- Hola.
- Oigan, todos,

279

00:14:19,149 --> 00:14:20,568
ella es Gretchen.

280

00:14:21,485 --> 00:14:23,070
Nos conocimos en un basurero.

281

00:14:23,153 --> 00:14:26,907
Es mi alma gemela y mi suela gemela.

282

00:14:26,991 --> 00:14:28,868
Mismo número de calzado. Son de ella.

283

00:14:29,243 --> 00:14:30,494
Encantada de conocerlos.

284

00:14:30,578 --> 00:14:32,079
Gretch, ella es Casey.

285

00:14:32,162 --> 00:14:34,790
Si te ayuda a recordar,
soy la que usa tweed.

286

00:14:34,999 --> 00:14:36,876
- A ella no la conozco.
- Soy Izzie.

287

00:14:36,959 --> 00:14:38,210
Vino con el traje.

288

00:14:38,878 --> 00:14:40,170
La robot es Paige.

289

00:14:40,254 --> 00:14:41,589
Hola.

290
00:14:41,672 --> 00:14:44,758
Mucho... gusto... conocerte.

291
00:14:45,134 --> 00:14:47,094
Creo que tu novia está cargando.

292
00:14:47,428 --> 00:14:49,680
Nuestro WiFi no llega
a la puerta principal.

293
00:14:49,763 --> 00:14:52,057
No solemos transmitir huéspedes
en esta área.

294
00:14:52,141 --> 00:14:54,977
Y aquí, el mismísimo Samuel Gardner.

295
00:14:55,060 --> 00:14:57,479
He oído todo
sobre el mejor amigo de Zahid,

296
00:14:57,563 --> 00:15:00,900
la persona más inteligente,
así que vine a ver a la competencia.

297
00:15:00,983 --> 00:15:04,528
Reprobé mi seminario socrático
así que no soy tan listo.

298
00:15:04,612 --> 00:15:05,446
Eso pensé

299
00:15:06,322 --> 00:15:08,073
¡Badabum! ¡Te atrapó!

300
00:15:08,908 --> 00:15:10,492
El WiFi es mejor aquí.

301
00:15:11,160 --> 00:15:12,828

Bueno, basta de cháchara.

302

00:15:13,329 --> 00:15:14,204
Cenemos.

303

00:15:17,291 --> 00:15:19,501
Como tenemos una nueva invitada,

304

00:15:19,960 --> 00:15:22,588
deberíamos romper el hielo.
Esto se llama Betty Boop...

305

00:15:22,671 --> 00:15:23,714
No.

306

00:15:24,006 --> 00:15:25,758
Gretchen, ¿de dónde eres?

307

00:15:25,841 --> 00:15:29,219
De cerca del Walmart. Pero mi mamá
es de Melbourne, soy mitad australiana.

308

00:15:30,179 --> 00:15:31,263
Zahid los odia.

309

00:15:31,347 --> 00:15:34,433
No odio a este pequeño koala,

310

00:15:34,767 --> 00:15:36,977
especialmente cuando toca mi didgeridoo.

311

00:15:38,145 --> 00:15:39,063
Qué asco.

312

00:15:39,688 --> 00:15:40,731
Didgeri-puaj.

313

00:15:42,149 --> 00:15:43,233
Encantador ataque.

314

00:15:44,234 --> 00:15:46,487

Ella cree que uso mucho
la palabra "regio",

315

00:15:46,570 --> 00:15:49,990
así que ahora, cuando estoy por decirla,
uso "encantador".

316

00:15:50,074 --> 00:15:51,659
Sé que puedes ser mejor.

317

00:15:51,742 --> 00:15:52,576
¡No puedo más!

318

00:15:52,910 --> 00:15:57,122
A mi profesora le tomó más tiempo
calificar mi ensayo que a mí escribirlo.

319

00:15:57,247 --> 00:15:59,291
¿Y eso qué? La universidad es estúpida.

320

00:15:59,375 --> 00:16:01,126
Es una pérdida de tiempo y dinero.

321

00:16:01,210 --> 00:16:03,504
¿Qué? Eso no es cierto.

322

00:16:03,587 --> 00:16:05,839
Nadie exitoso se graduó de la universidad.

323

00:16:06,423 --> 00:16:09,176
Además, ahora puedes aprender
todo en YouTube.

324

00:16:09,510 --> 00:16:11,887
Me hace cuestionarlo todo.

325

00:16:12,471 --> 00:16:13,305
¡Oigan!

326

00:16:13,389 --> 00:16:14,890
¡Dios!

327

00:16:16,475 --> 00:16:18,102
Lo siento, me perdía todo.

328

00:16:19,353 --> 00:16:20,813
¿Alguien me pasa el guacamole?

329

00:16:22,481 --> 00:16:23,482
Chiste.

330

00:16:23,816 --> 00:16:25,401
Fue un chiste.

331

00:16:25,484 --> 00:16:26,986
¿Ven? Yo tengo el mío.

332

00:16:29,196 --> 00:16:31,365
Ahora mi encantadora vestimenta
está empapada.

333

00:16:31,448 --> 00:16:32,741
Sam, ¿me prestas una camisa?

334

00:16:33,283 --> 00:16:35,202
Claro, pero no tengo nada de seda.

335

00:16:35,285 --> 00:16:39,289
Está bien. Gretchen me enseñó que la seda
viene del trasero de los gusanos.

336

00:16:39,748 --> 00:16:42,001
- Así que ya no la uso.
- YouTube.

337

00:16:43,585 --> 00:16:45,421
Y bien, ¿hora de romper el hielo?

338

00:16:45,504 --> 00:16:47,089
Podríamos jugar a esto o aquello.

339

00:16:47,172 --> 00:16:49,883
El primero, papel higiénico:

¿hacia arriba o hacia abajo?

340

00:16:50,134 --> 00:16:51,719
¿Siempre es así?

341

00:16:51,802 --> 00:16:54,346
Sí. ¿Por qué crees
que quería que vinieras?

342

00:16:54,430 --> 00:16:57,182
Pero quiero saber qué piensan.

343

00:16:57,307 --> 00:16:58,726
Brie derretido.

344

00:16:58,809 --> 00:17:01,854
Brie y comida mexicana, me encanta.
¿De dónde salió eso?

345

00:17:01,937 --> 00:17:03,772
Tengo un quesero.

346

00:17:04,648 --> 00:17:06,650
Simplemente me encanta el queso.

347

00:17:06,734 --> 00:17:07,568
Aquí está.

348

00:17:07,651 --> 00:17:10,654
Las estadísticas dicen
que los graduados universitarios

349

00:17:10,738 --> 00:17:14,241
tienen 177 más posibilidades
que los de secundaria

350

00:17:14,324 --> 00:17:16,035
de ganar cuatro millones o más.

351

00:17:16,410 --> 00:17:19,288
¿De eso se trata la vida, de ganar dinero?

352

00:17:19,580 --> 00:17:20,414
Un poco.

353

00:17:21,373 --> 00:17:25,127
La universidad solo crea drones,
engranajes en el sistema, robots.

354

00:17:25,502 --> 00:17:27,046
Debo ganar dinero.

355

00:17:27,421 --> 00:17:29,214
Debo comer queso.

356

00:17:30,049 --> 00:17:31,091
Lo tengo.

357

00:17:32,092 --> 00:17:33,093
Lo quiero.

358

00:17:35,012 --> 00:17:37,473
La universidad favorece
las habilidades sociales

359

00:17:37,556 --> 00:17:40,142
y la construcción
del concepto comunitario.

360

00:17:40,225 --> 00:17:43,062
Además, sus graduados
son más proclives al voluntariado.

361

00:17:43,145 --> 00:17:46,565
JCPenney nunca usó
un modelo universitario en su catálogo.

362

00:17:46,648 --> 00:17:47,691
Ni una sola vez.

363

00:17:48,192 --> 00:17:50,569
Eso me parece difícil de creer.

364

00:17:51,153 --> 00:17:54,656
Querida Gretchen,
¿por qué estás hostigando a mi hermano?

365
00:17:54,823 --> 00:17:55,741
Solo hablamos.

366
00:17:57,034 --> 00:17:59,453
Casey, tengo que orinar. ¿Y tú?

367
00:17:59,703 --> 00:18:01,663
No te llevaré al baño conmigo.

368
00:18:01,997 --> 00:18:04,833
Vamos. Es lo que hacen las chicas.

369
00:18:05,626 --> 00:18:08,170
Muy bien. No te comas mi queso.

370
00:18:14,676 --> 00:18:16,303
Ella no me agrada.

371
00:18:17,096 --> 00:18:18,222
¿La chica basura?

372
00:18:18,305 --> 00:18:20,432
De lo peor. Imbécil de primera.

373
00:18:20,849 --> 00:18:22,142
Pero Sam la maneja bien.

374
00:18:22,226 --> 00:18:25,312
Debemos hacer algo.
No podemos dejarla arruinar esto.

375
00:18:25,437 --> 00:18:28,607
¿Deberíamos hacerle daño?

376
00:18:28,690 --> 00:18:30,984
Sí, yo la sostengo y tú la golpeas.

377

00:18:32,111 --> 00:18:33,237
¿Qué hacemos?

378

00:18:33,821 --> 00:18:36,615
No lo sé.
¿Aguantar y burlarnos de ella luego?

379

00:18:36,740 --> 00:18:40,369
Pero está arruinando esta cena.

380

00:18:40,452 --> 00:18:42,329
No podemos permitirlo.

381

00:18:42,621 --> 00:18:44,998
¿Por qué te importa?
Ni siquiera estás aquí.

382

00:18:45,124 --> 00:18:48,377
Realmente necesito una victoria, ¿sí?

383

00:18:48,836 --> 00:18:49,795
¿Qué te sucede?

384

00:18:50,546 --> 00:18:52,339
Nada. Lo siento, solo que...

385

00:18:53,132 --> 00:18:54,800
Solo no me gusta esta chica.

386

00:18:55,509 --> 00:18:58,220
La computadora, el cinturón,

387

00:18:58,303 --> 00:19:02,599
y el dentífrico de flúor fueron inventados
por gente con educación universitaria.

388

00:19:02,683 --> 00:19:06,728
Claro, pero ¿y los inventos de gente
sin educación universitaria?

389

00:19:06,812 --> 00:19:08,939
El fuego, la rueda, el taparrabos.

390

00:19:09,022 --> 00:19:13,193
Mi mamá no fue a la universidad
e inventó la pipa de aplicador de tampón.

391

00:19:14,027 --> 00:19:15,487
¿Fue tu mamá?

392

00:19:15,571 --> 00:19:17,364
- Sí.
- Hola, chicos.

393

00:19:17,447 --> 00:19:18,824
¡Brie derretido!

394

00:19:19,199 --> 00:19:22,494
Lo llaman aprendizaje,
yo lo llamo lavado de cerebro.

395

00:19:22,828 --> 00:19:24,037
Bien, Gretchen.

396

00:19:24,413 --> 00:19:26,582
Quizá creas
que es una pérdida de tiempo...

397

00:19:26,665 --> 00:19:27,499
Y dinero.

398

00:19:28,041 --> 00:19:29,126
Y dinero.

399

00:19:29,543 --> 00:19:31,086
Pero para mí,

400

00:19:31,170 --> 00:19:34,089
es algo que nunca pensé
que sería capaz de hacer.

401

00:19:34,381 --> 00:19:38,093
Y ahora que estoy ahí,
no siento que sea una pérdida de tiempo.

402

00:19:38,302 --> 00:19:40,512
Solo no quiero fracasar en ello.

403

00:19:42,598 --> 00:19:44,308
Hola, Evan, ella es Gretchen.

404

00:19:45,726 --> 00:19:48,061
Hola. ¿Qué onda, Izzie?

405

00:19:51,857 --> 00:19:53,692
Este brie es muy bueno.

406

00:19:53,817 --> 00:19:54,693
Evan.

407

00:19:55,569 --> 00:19:57,863
¿Casey? ¡Casey!

408

00:19:57,946 --> 00:19:59,198
¿Está todo bien?

409

00:20:00,449 --> 00:20:02,409
Al menos tuviste la decencia de venir.

410

00:20:02,492 --> 00:20:03,911
¿Qué significa eso?

411

00:20:03,994 --> 00:20:05,787
Evan, hola.

412

00:20:07,331 --> 00:20:08,332
¿Qué sucede?

413

00:20:08,707 --> 00:20:11,335
Le decía que me alegra
que se tomara la molestia de venir

414

00:20:11,418 --> 00:20:12,920
- en vez de plantarnos.
- Izzie.

415

00:20:13,003 --> 00:20:14,880

- ¿Qué?

- Plantaste a su papá.

416

00:20:17,925 --> 00:20:20,010

Espera, ¿se lo contaste?

417

00:20:20,093 --> 00:20:22,262

Sí, es mi amiga y yo estaba molesta.

418

00:20:23,263 --> 00:20:25,307

Y nunca me dijiste

lo que pasó con mi papá.

419

00:20:27,434 --> 00:20:30,312

- ¡Dios mío!

- Lo siento.

420

00:20:30,395 --> 00:20:31,772

Lo siento mucho.

421

00:20:31,855 --> 00:20:33,106

¿Qué pasó?

422

00:20:33,774 --> 00:20:35,692

Vi el pene de Zahid.

423

00:20:35,776 --> 00:20:37,069

- ¿Qué?

- ¿Qué?

424

00:20:37,277 --> 00:20:38,487

No deliberadamente.

425

00:20:38,570 --> 00:20:41,949

Estaba buscando una camisa limpia
y tuve ganas de drenar la vena principal,

426

00:20:42,032 --> 00:20:43,116

así que fui al baño.

427

00:20:43,450 --> 00:20:46,328
Y Casey me dejó allí.

428

00:20:46,411 --> 00:20:48,330
Pensé que se acordaría de regresar,

429

00:20:48,413 --> 00:20:50,499
así que seguí trabajando
en mi telar arcoíris

430

00:20:50,582 --> 00:20:52,376
y luego escuché

431

00:20:53,126 --> 00:20:54,253
un chapoteo.

432

00:20:55,212 --> 00:20:58,173
De haber sabido que estaba ahí,
no habría liberado al dragón,

433

00:20:58,257 --> 00:20:59,925
pero iba a mitad de la descarga.

434

00:21:00,008 --> 00:21:02,302
No puedes pellizcar al dragón
a mitad de descarga.

435

00:21:02,386 --> 00:21:03,971
Dios, esto es increíble.

436

00:21:04,429 --> 00:21:05,764
Lo siento, Paige.

437

00:21:06,056 --> 00:21:09,601
Una pena porque ahora todos los que veas
tendrán el desafortunado destino

438

00:21:09,685 --> 00:21:11,478
de ser comparados con el mío.

439

00:21:11,687 --> 00:21:14,648

Una triste yuxtaposición, por así decirlo.

440

00:21:15,899 --> 00:21:18,068
Paige, lo siento. Oí a Evan llegar...

441

00:21:18,151 --> 00:21:19,903
¡Vamos! ¿Ahora es mi culpa?

442

00:21:20,362 --> 00:21:21,571
Sí, buena fiesta.

443

00:21:21,655 --> 00:21:23,573
- Cálmate.
- Cálmate tú.

444

00:21:23,657 --> 00:21:27,077
También estaría molesta si fuera él.
Creí que ustedes eran pareja.

445

00:21:27,160 --> 00:21:27,995
- ¿Qué?
- ¿Qué?

446

00:21:28,078 --> 00:21:29,705
- Vamos.
- Quizá deba irme.

447

00:21:29,788 --> 00:21:30,872
Sí, deberías.

448

00:21:30,956 --> 00:21:32,332
No, yo debería irme.

449

00:21:32,416 --> 00:21:34,001
- Nosotros nos iremos.
- ¡Alto!

450

00:21:34,626 --> 00:21:35,794
¡Todos ustedes!

451

00:21:35,877 --> 00:21:38,505
¡Estamos aquí para divertirnos!

452

00:21:38,964 --> 00:21:41,300
Y sí, algunos estamos discutiendo,

453

00:21:41,508 --> 00:21:42,926
y algunos nos mojamos,

454

00:21:43,093 --> 00:21:44,553
¡y algunos vimos penes!

455

00:21:45,679 --> 00:21:48,015
¿Sí? Pero estamos
comprometidos con esta cena,

456

00:21:48,098 --> 00:21:50,475
así que nos quedaremos, nos sentaremos,

457

00:21:50,559 --> 00:21:52,311
y comeremos una deliciosa...

458

00:21:54,688 --> 00:21:57,232
Ay, mierda. Tengo que irme.

459

00:21:57,858 --> 00:21:58,900
Hola, chicos.

460

00:21:59,443 --> 00:22:01,653
Sigán divirtiéndose, no estoy aquí.

461

00:22:06,658 --> 00:22:07,743
¿Dónde está Sam?

462

00:22:26,428 --> 00:22:28,805
YA QUE NO LLEGASTE AL SITIO DE VELAS.
- EL FANTASMA

463

00:22:39,441 --> 00:22:40,776
Muchas gracias.

464

00:22:40,901 --> 00:22:44,529
Por favor extiende mi agradecimiento

a todo el comité por escucharme.

465

00:22:44,613 --> 00:22:47,616
Agradezco la segunda oportunidad,
no los defraudaré.

466

00:22:47,699 --> 00:22:50,327
Y nada de modo palomitas la próxima vez.

467

00:22:50,702 --> 00:22:52,913
No, Dios, no, fue una broma.

468

00:22:54,247 --> 00:22:55,248
De acuerdo.

469

00:22:56,083 --> 00:22:57,250
Adiós.

470

00:23:06,593 --> 00:23:07,803
¿Qué huele tan rico?

471

00:23:08,345 --> 00:23:09,554
Cariño, ¿estás bien?

472

00:23:12,099 --> 00:23:13,266
Lavanda.

473

00:23:13,975 --> 00:23:14,976
No.

474

00:23:16,061 --> 00:23:18,855
Saqué satisfactorio.

475

00:23:19,314 --> 00:23:20,774
No está tan mal.

476

00:23:21,108 --> 00:23:23,485
Oye, ahí estás. Todos te están buscando.

477

00:23:24,444 --> 00:23:27,155
¿Tienes una vela encendida

junto a tu cama con tu historial?

478

00:23:30,117 --> 00:23:31,159
¿Estás bien?

479

00:23:31,243 --> 00:23:32,494
No es asunto tuyo.

480

00:23:33,328 --> 00:23:34,371
¿Lavanda?

481

00:23:34,955 --> 00:23:36,456
Oye, amigo, ¿estás bien?

482

00:23:36,832 --> 00:23:39,292
No. Saqué satisfactorio
en mi ensayo de Ética.

483

00:23:39,376 --> 00:23:40,752
¿Es asunto de él pero no mío?

484

00:23:40,836 --> 00:23:42,295
Lo siento, viejo.

485

00:23:42,796 --> 00:23:46,133
Al menos lo intentaste.
Algunos ni siquiera lo intentan.

486

00:23:47,509 --> 00:23:49,553
¿Se acurrucan y no me invitan?

487

00:23:52,222 --> 00:23:54,516
Hola, señora G. Buena vibra aquí.

488

00:23:54,599 --> 00:23:56,101
- ¿Eso es lavanda?
- Sí.

489

00:23:56,184 --> 00:23:59,396
Lamento no poder quedarme mucho.
Gretchen me espera en el auto.

490

00:24:00,188 --> 00:24:01,398
¿Estás bien, amigo?

491

00:24:01,523 --> 00:24:02,482
Sí.

492

00:24:02,607 --> 00:24:04,985
Bien. Lamento que Paige viera mi pene.

493

00:24:05,068 --> 00:24:05,986
¿Qué dijiste?

494

00:24:06,736 --> 00:24:08,447
Al menos tú y Gretchen se agradaron.

495

00:24:08,530 --> 00:24:12,367
Incluso tuviste una de tus pequeñas
conversaciones socráticas.

496

00:24:12,451 --> 00:24:14,578
Son seminarios, y no fue así.

497

00:24:14,661 --> 00:24:15,662
Claro que sí.

498

00:24:15,745 --> 00:24:19,458
Hablaste de la universidad,
la investigación, ambos debatieron.

499

00:24:19,875 --> 00:24:20,917
Tiene razón.

500

00:24:21,585 --> 00:24:23,712
Lo hice muy bien.

501

00:24:23,795 --> 00:24:27,007
Apuesto a que Gretchen
te estuvo probando al estilo Miyagi,

502

00:24:27,090 --> 00:24:29,134
guiándote secretamente

por el camino correcto.

503

00:24:29,759 --> 00:24:31,386
Es una mujer increíble.

504

00:24:31,928 --> 00:24:33,180
¿Qué es Miyagi?

505

00:24:33,805 --> 00:24:35,849
El señor Miyagi de Karate Kid.

506

00:24:35,932 --> 00:24:36,766
Claro.

507

00:24:36,850 --> 00:24:37,767
Obvio.

508

00:24:38,351 --> 00:24:41,188
- Evan era un karate kid.
- Dios, tienes que ver el video.

509

00:24:41,271 --> 00:24:43,398
No, eso es algo nuestro.

510

00:24:51,823 --> 00:24:52,782
¿Qué pasó?

511

00:24:52,866 --> 00:24:55,243
No quiero hablar de eso. Vamos.

512

00:24:55,327 --> 00:24:57,162
- ¿Tenemos que hablarlo?
- Sí.

513

00:24:57,496 --> 00:24:58,747
¿Por qué no fuiste?

514

00:25:00,040 --> 00:25:02,751
Cuando tu papá mencionó lo del TEM,

515

00:25:02,834 --> 00:25:04,878

parecía algo que yo podía hacer.

516

00:25:05,128 --> 00:25:06,379
¿Y qué cambió?

517

00:25:06,463 --> 00:25:08,590
Luego dijo que habría una prueba.

518

00:25:08,673 --> 00:25:09,508
¿Y?

519

00:25:09,591 --> 00:25:11,885
Soy malo con las pruebas. Las odio.

520

00:25:12,677 --> 00:25:13,512
Mira, es...

521

00:25:13,595 --> 00:25:18,016
No es nada grave,
y no necesito hablar al respecto, pero...

522

00:25:19,518 --> 00:25:21,353
Soy disléxico.

523

00:25:23,438 --> 00:25:24,523
¿Qué?

524

00:25:25,148 --> 00:25:26,358
¿Cómo no me lo dijiste?

525

00:25:26,441 --> 00:25:29,277
Te cuento todo.
Te mostré esa cosa rara en mi oído.

526

00:25:29,736 --> 00:25:30,820
Eso fue asqueroso.

527

00:25:30,904 --> 00:25:31,738
Sí.

528

00:25:32,322 --> 00:25:33,907

Solo me pongo nervioso.

529

00:25:33,990 --> 00:25:37,369
¿Y si tomo todas esas clases
y no paso las pruebas?

530

00:25:37,452 --> 00:25:39,579
Se volverá una pérdida de tiempo y dinero,

531

00:25:40,038 --> 00:25:42,123
y terminaré decepcionando a todos.

532

00:25:43,291 --> 00:25:44,125
Bueno,

533

00:25:45,502 --> 00:25:47,504
realmente creo que puedes hacerlo.

534

00:25:47,671 --> 00:25:48,880
- ¿Sí?
- Sí.

535

00:25:52,342 --> 00:25:54,302
Incluso Yonchi cree que puedes hacerlo.

536

00:25:54,386 --> 00:25:55,428
Bueno...

537

00:25:58,723 --> 00:26:00,267
Oye, no le cuentes a Izzie.

538

00:26:00,976 --> 00:26:02,143
No lo haré.

539

00:26:03,019 --> 00:26:04,145
Gracias.

540

00:26:08,441 --> 00:26:09,734
Yo quizá lo haga.

541

00:26:10,694 --> 00:26:13,196

Y luego mataré a toda tu familia.

542

00:26:16,700 --> 00:26:17,951
Dios mío.

543

00:26:19,411 --> 00:26:23,081
Los OMG usan menos pesticidas,
lo cual posibilita agua más limpia,

544

00:26:23,164 --> 00:26:26,293
pero también nos roban el alma,
así que no me decido.

545

00:26:26,376 --> 00:26:30,338
Los tomates modificados saben a ketchup,
y me encanta el ketchup.

546

00:26:30,422 --> 00:26:33,133
Lo pongo en todo, en todo.

547

00:26:34,426 --> 00:26:35,677
¡No estoy de acuerdo!

548

00:26:37,178 --> 00:26:39,097
No sobre el ketchup,

549

00:26:39,472 --> 00:26:43,518
pero el aumento de los OMG ha derivado
en concentraciones de metales tóxicos

550

00:26:43,602 --> 00:26:46,062
que tienen serias consecuencias
para la vida silvestre,

551

00:26:46,146 --> 00:26:47,731
así que no valen la pena.

552

00:26:52,193 --> 00:26:53,278
Tiempo.

553

00:26:57,574 --> 00:26:59,576
Saqué satisfactorio en el seminario.

554
00:26:59,659 --> 00:27:00,577
¿Eso es bueno?

555
00:27:00,660 --> 00:27:01,745
Es genial.

556
00:27:01,828 --> 00:27:04,914
La semana pasada reprobé,
así que es una gran mejora.

557
00:27:04,998 --> 00:27:06,708
Bueno, bien por ti, Sam.

558
00:27:07,250 --> 00:27:08,293
Cariño.

559
00:27:09,711 --> 00:27:10,670
Hola, Sam,

560
00:27:13,798 --> 00:27:15,508
dejé Bowdoin.

561
00:27:15,592 --> 00:27:17,344
Felicidades por la nota.

562
00:27:21,556 --> 00:27:22,849
Gracias.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.